

III FESTIVAL DE PALLAS, PASTORES Y VILLANCICOS DE LOS ANDES

Versión 2020, virtual, internacional

Organiza: Asociación Cajamarca, Identidad y Cultura

Auspician: Dirección Desconcentrada de Cultura Cajamarca

Parroquia del Distrito Magdalena

Parroquia San Lucas, de Otuzco

Escuela Primaria N° 82070 de Magdalena, en sus Bodas de Oro

CONVOCATORIA

La Navidad, fiesta cristiana, es ocasión para reforzar nuestra fe, el amor familiar y expresar ante todos nuestra alegría al recordar ese hecho. La tradición andina se tradujo en la elaboración de los Nacimientos y en la participación de Pallas, Pastores y sus Villancicos. En ello reflejaron todo el ambiente campesino y el alma popular, con indisoluble mezcla de lo indígena e hispano, con misticismo, adoración y devoción.

Aquello que ocurrió en Belén fue adaptado entre nosotros con lo propio: vestuario e instrumentos nativos, animales de la región y vestuario. Los villancicos, pues, con su aire mestizo, completan las escenas que deben recuperarse sólidamente para la posteridad, a fin que sean aprendidas y prolongadas por las nuevas generaciones y así se fortalezca nuestra identidad.

BASES

Participantes: estudiantes de escuelas de varones, mujeres o mixtas de Primaria y quienes voluntariamente deseen integrarse del resto del país y otros países hermanos de la Región Andina, o residentes en diversos países que conserven las costumbres y tradiciones pertinentes.

1. Los participantes lo harán con el número de integrantes que les parezca conveniente. La inscripción es absolutamente gratuita, al correo o WhatsApp que se indica en estas Bases, desde la convocatoria hasta el viernes 18 de diciembre 2020.
2. A cada integrante de los grupos participantes se les expedirá Diplomas de Participación.
3. Cada grupo de Pallas y/o Pastores se asignará un nombre apropiado, para su identificación y registro, especificando lugar de procedencia, con nombres, apellidos y edad de cada integrante.
4. El vestuario reflejará la tradición de su propio lugar, principalmente a la usanza campesina.
5. El texto de los villancicos reflejará la tradición de esta fiesta cristiana y la idiosincracia de cada lugar, con su propio lenguaje y modismos, si con eso facilitan su mensaje. De usar vocablos y modismos peculiares, incluir la traducción en castellano.
6. Los participantes actuarán frente a un Nacimiento debidamente preparado y filmarán el video de concurso. La duración del video **no debe ser mayor, en ningún caso, a cinco minutos**. El video empezará indicando nombre del grupo y lugar de procedencia: <Nombre del grupo> <Distrito> <Región> <País>
Tienen validez los videos domésticos, pero que tengan suficiente iluminación y nitidez.
Formato: de preferencia MP4. En cada caso se confirmará la recepción del video, precisando día y hora, dentro del plazo válido.
7. La letra del villancico, precisando en el título el Grupo que lo interpreta, lo remitirán, como máximo, hasta el 18 de diciembre, al correo gmobazanbecerra@gmail.com o por WhatsApp al teléfono +51 989324000, identificando plenamente al grupo que lo interpreta. El contenido para concurso será de por lo menos dos cuartetos.
8. Si el villancico es recién creado, identificar plenamente a su-s autor-es. Si son villancicos tradicionales, precisar ese dato, aunque no figure su autoría (por el tiempo suelen aparecer como anónimos).
9. Cada grupo participante designará por lo menos a dos personas de mayor edad, debidamente reconocidas con su Documento nacional de identificación, que se enviará en imagen al momento de la inscripción. Ello respalda la acción correspondiente y asume la responsabilidad de participación, porque precisarán teléfono y correo electrónico.

10. Los organizadores y auspiciadores quedan plenamente autorizados a difundir, sin límite de tiempo, y sin responsabilidad propia sino la de los participantes, los videos con su contenido, por cualquier medio de comunicación, incluyendo redes sociales.
11. En los casos que sea factible, la Comisión de Apoyo, residente en el Distrito Magdalena, proporcionará en calidad de préstamo Cajas cajamarquinas a los grupos que carezcan de ellas para la ejecución del villancico.
12. Es recomendable que cada grupo describa por escrito cómo celebran el Nacimiento del Niño Jesús en sus hogares. Esta narración pueden escribirla a mano y enviarla en imagen, o tipeada en computadora. Sería ideal que personas mayores relaten esos hechos tal como los vivieron y cómo se diferencian con la celebración actual.
13. El Jurado Calificador será designado por la Asociación Cajamarca Identidad y Cultura. Su decisión es inapelable.

FECHAS

- a) Inscripción: desde la convocatoria hasta el viernes 18 de diciembre. A quienes presenten alguna omisión de los datos respectivos se les hará conocer oportunamente de esas omisiones, para que sean subsanadas dentro de las 24 horas en que se remitió esa notificación; el incumplimiento anula la inscripción.
- b) Publicación de ganadores: miércoles 30 de diciembre 2020, a las 5 de la tarde, hora peruana. Los sitios oficiales para convocar, difundir y publicar resultados serán: el muro de la @Asociación Cajamarca Identidad y Cultura, en Facebook, y el website www.cajamarca-sucesos.com, cuyo prestigio y servicio desinteresado a Cajamarca honra a todos los eventos culturales de la Región Cajamarca.

TABLA DE CALIFICACIÓN

Se considerará 5 ítems y para cada uno se asigna una escala máxima de 10 puntos, en estos parámetros:

- 1) Mensaje del villancico: 1 a 5 puntos en cuartetos tradicionales anónimos y 1 a 10 puntos en cuartetos creados para esta ocasión.
- 2) Vestuario utilizado, conforme a la tradición y costumbres propias del lugar. Cada grupo redactará una narración explicando el significado y valor cultural o tradicional del vestuario usado, masculino, femenino o mixto.
- 3) Originalidad y propiedad del Nacimiento ante el cual se filma el video doméstico. Agregarle complementos que desentonen con el conjunto restará puntaje.
- 4) Instrumentos nativos utilizados: caja, quena, clarín, antara, maichiles, sonajas fabricadas en el hogar u otros propios de cada lugar.
- 5) Danza o coreografía, desempeño de los participantes e interpretación del villancico.

Ejemplos de villancicos, ya tradicionales (sin autor conocido):

De la Magdalena
subo a Llagadén,
por tras de mi Niño
que hará todo bien.

La vaca y burrito
al Niño alentaban,
y los angelitos
por su *lau* cantaban. (*Lau*: lado)
En mi corralito
anoche nació
este borreguito
que hoy te lo doy.

Desde el Río Loco
traigo, Manuelito,
quesillito, un poco (*Quesillito*: Leche cuajada de vaca, fase previa al queso)

pa' tu *cushalito*. (Pa': para / *Cushalito*: caldo verde con diferentes agregados)

Agua cristalina

de mi manantial,

traigo a que te bañes,

Niño celestial.

Esta mi alforjita

llena de vallico,

(*Vallico*: gramínea con espiga sin aristas)

te doy, Jesucito,

con mi villancico.

A María cuycito,

a José mi trigo,

y al Niño bonito

su postre de higo.

En mi matecito

te traigo canchita,

y este quesillito

pa' tu barriguita.

Jesús ha nacido,

Jesús reinará;

San José, el bueno,

su guardia será.

¿Qué tienes, Niñito,

que quieres llorar?

Tu capulicito (*Capulicito*: diminutivo de Capulí, árbol silvestre cuyo fruto es muy sabroso)

tu *vuá* regalar. (*Vuá*: voy a)

Guillermo Bazán Becerra

Presidente Asociación Cajamarca Identidad y Cultura

<> Gracias, por compartir.